

1 & 2Wege Rauch & Hitzemelder



MODEL: EL5803
Installationsanleitung



UPGRADING
EVERYDAY
SECURITY

www.electronics-line.com

Produktbeschreibung

Der EL4703 vereint Einen optischen Rauchmelder und einen Hitzemelder in einem Formschönen Gehäuse, Der Melder stellt damit die Ideale Wahl für Anwender dar die höchste Sicherheit erwarten.

Rauch wird durch eine hochmoderne optische Messkammer erkannt, eine Temperaturänderung wird durch 2 Thermosensoren erkannt, der integrierte Mikroprozessor wertet diese beiden Sensoren intelligent aus. Durch die Möglichkeit den Melder so einzustellen dass entweder nur Rauch, Hitze oder beide Messwerte in Kombination genutzt werden, können Brände frühzeitig erkannt werden. Die Fehlalarmempfindlichkeit wird durch die interne Elektronik deutlich reduziert.

Der Rauchmelder entspricht EN14604:2005/AC:2008, ist einfach zu installieren, der Melder kann mit iConnect 1Way und iConnect 2Way Zentralen genutzt werden.

Hauptmerkmale:

- Drahtloser kombinierter Rauch und Hitzemelder
 - o Kann als reiner Hitzemelder in Bereichen wie z.B. Badezimmern oder Küchen verwendet werden.
 - o Eine Brandführerkennung ist gewährleistet wenn die Temperatur plötzlich rasch ansteigt.
- Einfacher Batteriewechsel durch den Benutzer
- 2 Hitzesensoren reagieren auf einen schnellen Temperaturanstieg und fest eingestellte Grenzwerte.
- Kann mit allen iConnect 1Way und 2Way Anlagen genutzt werden.
- Status LED zeigt Alarm, Standby und schwache Batterie an
- Eingebauter Test Knopf aktiviert den Selbsttest u. den Alarmton
- 85dB Sirene integriert
- Wird durch 2 CR123 Lithium Batterien versorgt (im Lieferumfang)
- Gehäuse und Wandabrisskontakt zur Sabotageüberwachung

WARNINGS:

This smoke and heat detector is designed for use in a single residential unit only, which means that it should be used inside a single family home or apartment. It is not meant to be used in lobbies, hallways, basements, or another apartment in multi-family buildings, unless there are already working detectors in each family unit. Smoke and heat detectors placed in common areas outside of the individual living unit, such as on porches or in hallways, may not provide early warning to residents. In multi-family buildings, each family living unit should set up its own detectors.

This detector is not to be used in non-residential buildings. Warehouses, industrial or commercial buildings, and special purpose non-residential buildings require special fire detection and alarm systems. This detector alone is not a suitable substitute for complete fire detection systems for places where many people live or work, such as hotels or motels. The same is true of dormitories, hospitals; nursing homes or group homes of any kind, even if they were once single-family homes. Please refer NFPA 101, the Life Safety Code, NFPA71, 72A, 72B, 72C, 72D, and 72E for smoke and heat detector requirements for fire protection in buildings not defined as "households".

Montageort wählen

Wichtig, bei der Wahl des Montageortes, ist zu wissen, das Rauch immer aufsteigt und sich zu allererst unter der Decke sammelt., d.h. der Rauchmelder sollte möglichst zentral im Raum an der Zimmerdecke befestigt werden. Der Abstand zur Wand, Ecke, Deckenlampen, Deckenbalken sowie Unterzügen sollte dabei mindestens 50 cm betragen. So wird sichergestellt das der Rauch schnellstmöglich den Weg zum Melder "findet".

- ◆ Montieren Sie je einen Rauchmelder in den Fluren, wie in Figure 1 gezeigt. Es werden 2 Rauchmelder in Wohnungen mit 2 Schlafbereichen benötigt, siehe Figure 2.
- ◆ Montieren Sie bei mehrgeschossigen Gebäuden je einen Melder im Flur eines jeden Geschosses siehe Figure 3.
- ◆ Es sollten mindestens 2 Melder installiert werden.
- ◆ Montieren Sie je einen Rauchmelder in jedem Schlafzimmer
- ◆ Installieren Sie 2 Rauchmelder wenn das entsprechende Zimmer mehr als 12m groß ist.
- ◆ Installieren Sie je einen Rauchmelder in Räumen die zum Schlafen mit geschlossener Tür genutzt werden, Rauch kann nicht durch geschlossene Türen ziehen. Die Sirene ist durch Türen ebenfalls schlecht zu hören.
- ◆ Installieren Sie Melder im Erdgeschoss nahe dem Treppenhaus.
- ◆ Montieren Sie einen weiteren Melder im Treppenhaus zwischen 1. Und 2 Stock.
- ◆ Stellen Sie sicher dass der Melder nicht durch Türen oder sonstiges blockiert wird.
- ◆ Installieren Sie weitere Melder im Wohnzimmer, Kinderzimmer, Esszimmer, Lagerraum usw.
- ◆ Montieren Sie den Melder möglichst in die Mitte des Raumes. Falls dies nicht möglich ist, muss der Melder min. 10cm von Wänden und Ecken entfernt montiert werden, siehe Figure 4.



● SMOKE DETECTORS FOR MINIMUM SECURITY
○ SMOKE DETECTORS FOR MORE SECURITY

Figure 1: Montage der Melder in einer Wohnung mit nur einem Schlafbereich

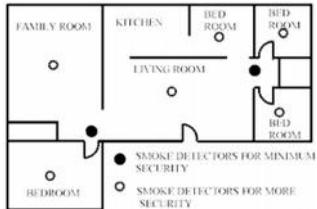


Figure 2: Montage der Melder in eingeschossiger Wohnung mit mehreren Schlafzimmern

- ◆ Sollten einige der Räume Schrägen oder Spitzdecken aufweisen, versuchen Sie den Melder ca. 90cm vom höchsten Punkt entfernt zu montieren, siehe Figure 5.

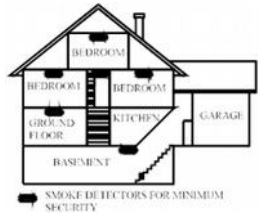


Figure 3: Montage der Melder in einem Mehrstöckigen Haus

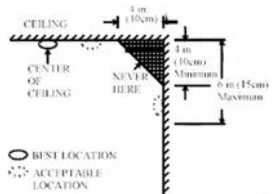


Figure 4: Beste und akzeptable Montageorte für Melder

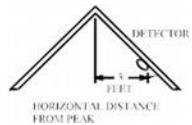


Figure 5: Montage an Schrägen oder Spitzdecken

smoke and heat detectors.

Wo Sie den Rauchmelder nicht installieren sollten

Durch eine falsche Montage können Falschalarme entstehen. Um dies zu vermeiden, montieren Sie Rauchmelder nicht an den nachfolgend beschriebenen Orten.

- ◆ Im Bereich von Frischluftzufuhr. Durch den Luftstrom könnte Rauch vom Melder weg getrieben werden; dies verringert die Detektionsfähigkeit. Figure 6 zeigt die richtige und falsche Montage zur Veranschaulichung.
- ◆ Vermeiden Sie Dämpfe durch Verdünnung.
- ◆ In der Nähe von Auspuffrohren von Fahrzeugen dies kann den Melder beschädigen.
- ◆ In sehr kalten oder heißen Bereichen, inklusive unbeheizte Räume und im Außenbereich. Wenn die Temperatur außerhalb des erlaubten Bereichs liegt, funktioniert der Melder nicht mehr zuverlässig. Temperaturbereich (4°C bis 38°C).
- ◆ In Bereichen mit hoher Luftbewegung wie z.B. Klimaanlage, Heizung oder Lüftungen. Durch Luftbewegung kann der Rauch am Melder vorbei geleitet werden.
- ◆ „Tote Bereiche“ wie sie oft in Spitzdecken vorkommen, oder in den Ecken zwischen Decke und Wand. Dies kann verhindern das Rauch am Melder ankommt. Siehe Figure 8 und 9 für empfohlene Positionen.
- ◆ In Bereichen die durch Insekten befallen sind. Falls Insekten in die Messkammer eindringen kann ein Falschalarm entstehen.
- ◆ In der Nähe von Fluoreszierenden Lichtern, diese können elektrische Felder erzeugen welche einen Alarm auslösen können. Montieren Sie den Melder mit 1,5m Abstand zu diesen Lichtquellen.

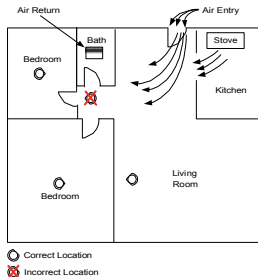


Figure 6: Empfohlene Montagepositionen

In folgenden Fällen sollte der Hitzemodus genutzt werden

Durch Brände entstehen Rauchpartikel. Um Falschalarme zu verhindern, können Sieden Melder als reinen Hitzemelder einsetzen, dies macht in Bereichen mit geringer Brandlast Sinn. Darunter fallen z.B. Küchen oder Badezimmer.

**Achtung:**

Setzen Sie den Melder nie außer Betrieb um Falschalarme zu verhindern.

- ◆ In Bereichen in denen feuchte Luft aufsteigen kann. Zum Beispiel im Badezimmer oder in Küchenräumen. Die Feuchtigkeit in der Luft kann an der Messkammer kondensieren und Falschalarme erzeugen.
- ◆ In sehr schmutzigen oder staubigen Bereichen. Staub kann in die Melderammer eindringen und Falschalarme auslösen.
- ◆ Zusätzlich kann Schmutz die Öffnungen im Gehäuse verschließen und Rauch am Eindringen in den Melder hindern.

Installation

Der Rauchmelder muss entsprechend dieser Anleitung an der Decke montiert werden. Im Alarmfall überträgt der Melder den Alarm an die Alarmzentrale welche weitere Aktionen einleiten kann.

**Warnung:**

Schließen Sie den Rauchmelder nicht an andere Alarmzentralen an. Schließen Sie keine anderen Geräte an diesen Melder an, er kann beschädigt werden.

Lesen Sie diese Anleitung genau durch, besonders der Abschnitt der Beschreibt wo der Melder montiert werden sollte und wo eine Montage nicht sinnvoll ist.

Um den Melder zu montieren (siehe *Figures 7 & 8*)

1. Wählen Sie die Montageposition.
2. Entfernen Sie den Sicherungspin aus dem Melder (sieh Figure 7).
3. Entfernen Sie den Melder vom Montagesockel durch drehen.
4. Nutzen Sie den Montagesockel um die Bohrlöcher anzuzeichnen.
5. Bohren Sie die Montagelöcher und setzen Sie ggf. Dübel ein.
6. Nutzen Sie die mitgelieferten Schrauben um den Sockel zu befestigen siehe Figure 7.

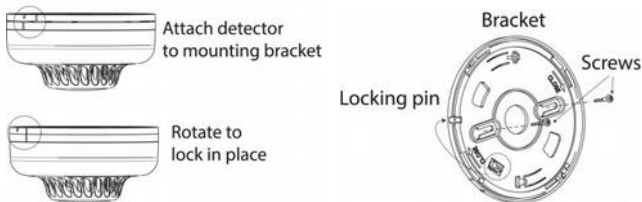
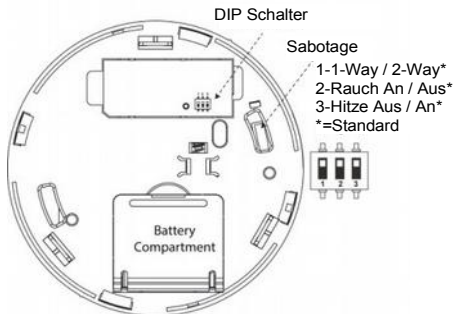


Figure 7: Installation des Rauch u. Hitzemelders



* = DIP Schalter Werksseitige Einstellung.

Figure 8: Rückseite: Batteriefach, Sabotage und DIP Schalter

Konfiguration der DIP Schalter:

Hinweis:

Die Konfiguration der DIP Schalter sollte ohne eingelegte Batterien durchgeführt werden.

1. [Für den 1 Wege Betriebsmodi]: Stellen Sie DIP Schalter 1 auf 1-way, und konfigurieren Sie als Rauchmelder (2), Hitze (3) oder als Rauch u. Hitzemelder.
 2. [Für 2 Wege Betriebsmodi]: Stellen Sie DIP Schalter 1 auf 2-way, die Einstellung der Detektion (Rauch, Hitze, beides) erfolgt über die Alarmzentrale. (DIP Schalter 3 u. 4 sind ohne Funktion.)
 3. Versetzen Sie die Alarmzentrale in den Registriermodus.
 - a. Wählen Sie aus dem Hauptmenü [9]>[1]>[1] (Programmierung > Module > Zonen)
 - b. Wählen Sie eine Zone und drücken Sie '√'
 4. Öffnen Sie das Batteriefach (siehe Figure 8).
 5. Legen Sie die Batterien Polungsrichtig in das Batteriefach ein. Entfernen Sie den Trennstreifen zwischen Batterie und Melder.
 6. Schließen Sie das Batteriefach. Der Melder schickt eine Übertragung. Wenn die Übertragung erfolgreich von der Zentrale empfangen wurde wird ein Besätigungston erzeugt. Wenn kein Ton erzeugt wurde, senden Sie eine erneute Übertragung durch drücken des Sabotagetasters.
 7. Nachdem der Melder erfolgreich erkannt wurde, erscheint im Display: Speicher? drücken Sie '√' um den Melder zu speichern.
-
8. Setzen Sie den Melder auf den Montagesockel und drehen ihm im Uhrzeigersinn um den Melder zu sichern.
Setzen Sie den Sicherungsring in den Melder ein (siehe Figure 7).
 9. Ziehen Sie leicht an dem Melder um sicherzustellen dass dieser richtig eingerastet ist.

Rote LED

Wenn die rote LED (siehe *Figure 9*) alle 30s kurz blinkt, deutet dies auf einen Einwandfreien Betrieb hin. Wenn die rote LED dauerhaft leuchtet, und gleichzeitig ein akustischer Alarm zu hören ist, hat der Melder einen Alarm erzeugt.

Test des Rauch und Hitzemelders

Um die Einwandfreie Funktion des Melders sicherzustellen, muss dieser einmal pro Woche getestet werden:

1. Drücken Sie den Testknopf. Wenn der Melder richtig funktioniert, ertönt ein Alarm Ton und eine Alarmübertragung wird zur Zentrale geschickt.
2. Um den Alarmton zu quittieren, drücken Sie den Testknopf erneut.

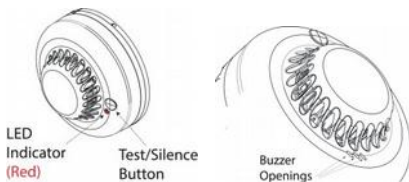


Figure 9: Rauch und Hitzemelder

Sollte der Detektor nicht wie oben beschrieben reagieren, muss er überprüft werden.

Wenn der interne Alarmgeber alle 35s kurz piept, deutet dies auf schwache Batterien im Melder hin. Wechseln Sie die Batterien umgehend. Halten Sie immer Batterien bereit!



Hinweis:

Rauch der durch Kochen entsteht kann den Melder in Alarm versetzen. Sollte dies passieren, öffnen Sie ein Fenster oder die Tür um den Rauch heraus zu lassen. Der Alarm wird automatisch zurück gestellt wenn die Luft wieder sauber ist, sollte der Alarm nicht aufhören, stellen Sie den Melder auf „nur Hitze“ um. Entfernen Sie nicht die Batterien, dadurch wird der Melder wirkungslos.

Einen Rauchmelder löschen

1. Öffnen Sie das Hauptmenü.
 - a. Öffnen Sie folgendes Menü [9]>[1]>[1] (Programmierung > Module > Zonen).
 - b. Wählen Sie die gewünschte Zone und drücken Sie '√'
 - c. Drücken Sie >12 >√.
2. Öffnen Sie den Melder und entfernen Sie die Batterien.
3. Drücken Sie den Sabotageschalter. Legen Sie die Batterien ein während Sie den Sabotageschalter gedrückt halten.
4. Lassen Sie den Sabotageschalter innerhalb 5 Sekunden los, drücken Sie ihn erneut und lassen ihn gleich wieder los.

Wartung des Rauch und Hitzemelders

Um immer eine einwandfreie Detektion zu gewährleisten muss der Melder einmal pro Woche getestet werden. Siehe hierzu Informationen auf Seite 8.

Reinigung des Melders

Reinigen Sie das Melder Gehäuse mit einem sauberen Tuch um Schmutz zu entfernen. Falls notwendig, öffnen Sie die Messkammer und reinigen diese vorsichtig mit einem Pinsel oder ähnlichem Werkzeug.

Messkammer reinigen:

1. Entfernen Sie den Melder vom Montagesockel.
2. Entfernen Sie die Batterien.
3. Benutzen Sie einen feinen Pinsel um die Messkammer zu reinigen.
4. Nach der Reinigung schließen Sie die Messkammer wieder und setzen den Melder wieder auf den Montagesockel.

Vergessen Sie nicht die Batterien zu erneuern!

Batterien Wechseln

Wechseln Sie die Batterien einmal im Jahr, oder umgehend wenn die Batterie schwach Signalisierung aktiv ist. Das „Batterie Schwach“ Signal wird vom Melder ca. 30 Tage bevor die Batterien endgültig leer sind erzeugt.



Hinweis:

Sollte der Melder häufig Falschalarme erzeugen, überprüfen Sie die Montageposition. Schauen Sie dazu in dieser Anleitung nach welche Montagepositionen geeignet sind. Ebenfalls kann es nötig sein dass der Melder gereinigt werden muss.

Technische Spezifikationen

Rauchererkennung	Optische Messkammer
Hitzeerkennung	Dual Sensor mit Temperaturschelle und Differenzwert
Zertifizierung	EN14604:2005/AC:2008
Betriebsmodi	<ul style="list-style-type: none">• Rauch + Hitze (oder logisch)• Nur Rauch• Nur Hitze
Funkmodi	Einstellbar 1-way oder 2-way
Lautstärke Sirene	85dB in 3m Entfernung
Typische Ruhestromaufnahme:	0.02mA
Alarmstromaufnahme:	100mA
Batteriestandzeit:	Bis zu 3 Jahre
Batterietyp:	Zwei CR123 3V Lithium Batterien
Schwelle schwache Batterie:	2.5 V
Pieprate:	Ein Piep Ton alle 30 Sekunden
Schwache Batterie:	30 Tage ab Signalisierung
Betriebstemperatur:	-10°C bis 40°C
Luftfeuchtigkeit:	10% bis 85% nicht kondensierend
Farbe:	Weiß
Abmessungen:	Durchmesser: 108 mm Höhe: 53 mm
Daten des Funksenders:	
Sendefrequenz	Rauch u. Hitzemelder, 1 & 2 Way 868 MHz
Supervisionzeit	15 min. für 868 MHz

In order to continue improving the product, Electronics Line reserves the right to change specifications and/or designs without prior notice.

Certifications:

EN14604:2005/AC:2008

Bestellinformationen

Model	Description
EL4703	Rauchmelder iConnect 1Way u. 2Way

Hiermit erklärt Electronics Line 3000 Ltd., dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

International Headquarters:

Electronics Line 3000 Ltd.
14 Hachoma St., 75655
Rishon Le Zion, Israel
Tel: (+972-3) 963-7777
Fax: (+972-3) 961-6584

5IN1804B



UPGRADING
EVERYDAY
SECURITY

www.electronics-line.com